



Κατευθυντήριες γραμμές ασφαλείας Όλοι οι τύποι μηχανών



MADE
IN
GERMANY

ZSK STICKMASCHINEN MADE IN GERMANY

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Η παρούσα τεκμηρίωση περιέχει μια περίληψη των πληροφοριών που αφορούν την ασφάλεια για όλους τους τύπους μηχανών κεντήματος ZSK. Περαιτέρω έγγραφα σχετικά με τη λειτουργία, τη χρήση και τη συντήρηση των μηχανημάτων, καθώς και τους καταλόγους αρχικών ανταλλακτικών μπορείτε να βρείτε στην ιστοσελίδα μας.

Από εκεί μπορείτε να κατεβάσετε τα επιθυμητά έγγραφα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟΙ ΣΥΝΔΕΣΜΟΙ ΛΗΨΗΣ

Λογισμικό T8

<https://www.zsk.de/de/serviceleistungen/downloads-t8.php>

Οδηγίες λειτουργίας

<https://www.zsk.de/de/download/zsk-anwenderhandbuecher.php>

Κατάλογοι ανταλλακτικών

<https://www.zsk.de/de/download/zsk-ersatzteilkataloge.php>

Εκπαιδευτικά βίντεο ZSK

<https://www.youtube.com/user/zskfilm/featured>

Το παρόν έγγραφο συντάχθηκε εν μέρει με
DEEPL
αυτόματα μεταφρασμένο!

Subject to change!
Änderungen vorbehalten!

© ZSK Stickmaschinen GmbH

Printed in Germany

[GR] 02517V10

ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟΙ ΣΥΝΔΕΣΜΟΙ ΛΗΨΗΣ	4
Λογισμικό T8	4
Οδηγίες λειτουργίας	4
Κατάλογοι ανταλλακτικών	4
Εκπαιδευτικά βίντεο ZSK	4
Οδηγίες Ασφαλείας	9
Οδηγίες ασφαλείας στις οδηγίες χρήσης	9
Όταν χρησιμοποιείτε κόφτες θερμού αέρα (προαιρετικά).....	10
Σημαντική προειδοποίηση ασφαλείας!	11
Διαβάστε πριν χρησιμοποιήσετε τους μαγνητικούς κρίκους.....	11
Αποποίηση ευθύνης.....	11
Βηματοδότης	11
Ζημιές σε μαγνητικά μέσα, ηλεκτρονικές και μηχανικές συσκευές	11
Παιδιά.....	12
Κίνδυνος τσιμπήματος και οφθαλμών	12
Παραγγελία	12
Κανονισμοί λειτουργίας	13
Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα	13
Ασφαλής χρήση	14
Κανονισμοί ασφαλείας κατά την εργασία	14
Για όλες τις εργασίες στο μηχάνημα και με το μηχάνημα	14
Καθαρισμός και συντήρηση	15
Επισκευή και μετατροπή	15

Κύριος διακόπτης και διακοπή έκτακτης ανάγκης	
Μηχανές ελεύθερου βραχίονα	16
Κεντρικός διακόπτης.....	16
Μηχανές με 1 ή 2 κεφαλές.....	16
Μηχανές με 4 έως 8 κεφαλές.....	16
ΣΤΟΠ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ.....	16
Κύριος διακόπτης και διακοπή έκτακτης ανάγκης	
Μηχανήματα επίπεδης κλίνης	18
Κεντρικός διακόπτης.....	18
ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ.....	18
Εκδοχή 1.....	18
Εκδοχή 2.....	19
Επιχείρηση	20
Πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε χειρονακτική εργασία.....	20
Κεντώντας Serie Sprint	21
Κεντώντας Freiarmmaschinen	23
Κεντώντας Μηχανήματα επίπεδης κλίνης	26
Εκφόρτωση, αποσυσκευασία, μεταφορά	28
Σειρά Sprint.....	28
Για την ασφάλειά σας.....	28
Εκφόρτωση.....	28
Για μεταφορά σε κλουβί.....	28
Αποσυσκευασία.....	29
Μεταφορά στον τόπο εγκατάστασης.....	30
Τοποθετήστε λαβές μεταφοράς (4x).....	30
Κύλινδροι μεταφοράς (προαιρετικά).....	31
Μετά τη μετακίνηση του μηχανήματος.....	31
Εκφόρτωση, αποσυσκευασία, μεταφορά	32
Μηχανές ελεύθερου βραχίονα/Μηχανήματα επίπεδης κλίνης.....	32
Για την ασφάλειά σας.....	32
Ξεφόρτωση από φορητό με κιβώτιο.....	32
Χρήση γερανού και κλαρκ.....	32
Χρήση κλαρκ.....	33
Ξεπακετάρισμα.....	34

Παράδοση σε ξύλινο κιβώτιο.....	34
Μηχανές ελεύθερου βραχίονα.....	35
Μηχανήματα επίπεδης κλίνης.....	35
Απαγορευμένες περιοχές για το κλαρκ.....	36
Παράδοση σε παλέτα.....	37
Για μηχανήματα χωρίς κυλίνδρους μηχανής.....	37
Μεταφορά στο χώρο εγκατάστασης.....	38
Μεταφορά με γερανό.....	38
(όχι για μηχανές 1 κεφαλής).....	38
Μεταφορά με κλαρκ (μόνο όταν έχει αποκλειστεί η περίπτωση μεταφοράς με γερανό).....	40
ΤraΜεταφορά με τροχούς (προαιρετικά).....	42
Συναρμολόγηση των κυλίνδρων μεταφοράς.....	42
Αφαίρεση τροχών.....	43
Για οποιαδήποτε περαιτέρω μεταφορά σε κυλίνδρους μεταφοράς.....	43
Αποσυναρμολόγηση παπουτσιών μηχανής.....	44
Ρύθμιση και ευθυγράμμιση Μηχανές ελεύθερου βραχίονα.....	45
Ρύθμιση του μηχανήματος.....	45
Αφαίρεση ραγών μεταφοράς.....	45
Τύποι μηχανών.....	46
Τροχοί.....	46
Ενεργοποίηση φρένων στους τροχούς.....	46
Βάση μηχανής.....	47
Τοποθέτηση βάσεων μηχανής.....	47
Ρύθμιση και ευθυγράμμιση Μηχανήματα επίπεδης κλίνης.....	48
Ρύθμιση του μηχανήματος.....	48
Αφαίρεση ραγών μεταφοράς.....	48
Τοποθέτηση βάσεων μηχανής.....	49
Τοποθέτηση κεντρικού στηρίγματος (από μηχανές σειράς X).....	50
Ευθυγράμμιση της μηχανής.....	53

Εγκατάσταση	54
Σύγκριση ισχύος ρεύματος μηχανής	54
Σύνδεση κεντρικής πρίζας	54
Ασφάλειες/αυτόματη διακοπή κυκλώματος	55
Διάθεση των άχρηστων υλικών συσκευασίας	56
Συντήρηση και αποκατάσταση βλαβών	57
Για την ασφάλειά σας	57
Λιπαντικά	57
Επισκόπηση	58
Αποκατάσταση βλαβών	60

Οδηγίες Ασφαλείας

Αυτό το κεφάλαιο περιέχει μια περίληψη των βασικών κανόνων συμπεριφοράς που θα πρέπει να τηρούνται έτσι ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος τραυματισμού. Για το λόγο αυτό, το συγκεκριμένο κεφάλαιο θα πρέπει να διαβαστεί με προσοχή.

Οι οδηγίες ασφαλείας και οι σχετικοί κανονισμοί που αφορούν την ασφάλεια στη δουλειά θα πρέπει να τηρούνται από όλο το προσωπικό που εργάζεται με τις κεντητικές μηχανές.

Οδηγίες ασφαλείας στις οδηγίες χρήσης

Οι οδηγίες χρήσης περιλαμβάνουν διάφορες σημάνσεις με τους παρακάτω τίτλους: 'ΚΙΝΔΥΝΟΣ', 'ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ', 'ΠΡΟΣΟΧΗ' und 'ΣΗΜΕΙΩΣΗ'.

Αυτές διακρίνονται ως εξής:



Οι οδηγίες ασφαλείας με τον τίτλο «Κίνδυνος» πρέπει να τηρούνται έτσι ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος τραυματισμού.



Κίνδυνος τραυματισμού από ηλεκτροπληξία.



Κίνδυνος από πτώση φορτίου.



Αυτό το σύμβολο δηλώνει τις οδηγίες, η παραβίαση των οποίων μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ή υλική καταστροφή.



Κίνδυνος τραυματισμού από τα κινούμενα μέρη της μηχανής.



Κίνδυνος τρυπήματος από τα κινούμενα μηχανικά μέρη (βελόνες, μαχαίρια).



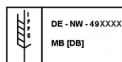
Κίνδυνος εγκαύματος από θερμά εξαρτήματα (μαγνήτες, μοτέρ).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Οι με τίτλο «ΣΗΜΕΙΩΣΗ» πρέπει να τηρούνται έτσι ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος δυσλειτουργιών/λαθών.



Σήμανση για τους κανονισμούς και τις διαδικασίες διάθεσης των άχρηστων υλικών.



Όταν χρησιμοποιείτε κόφτες θερμού αέρα (προαιρετικά)



Μην τοποθετείτε και μην αφαιρείτε τον μαγνητικό διαχωριστή με γυμνά χέρια.

Είναι απαραίτητο να χρησιμοποιήσετε ένα κατάλληλο μεταλλικό αντικείμενο.

Μην βάζετε τα δάχτυλα στη ζώνη κοπής κατά τη διάρκεια της κοπής με θερμό αέρα!
Αποφύγετε την επαφή με την προστατευτική οθόνη του κοπτικού στοιχείου.

Σημαντική προειδοποίηση ασφαλείας!

Διαβάστε πριν χρησιμοποιήσετε τους μαγνητικούς κρίκους

Αποποίηση ευθύνης

Η ZSK Stickmaschinen GmbH δεν φέρει καμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από το χειρισμό, τη χρήση ή την κακή χρήση των προϊόντων. Με την αγορά, ο αγοραστής αναγνωρίζει ότι έχει διαβάσει και κατανοήσει τις ακόλουθες προειδοποιήσεις. Ο αγοραστής συμφωνεί ότι είναι υπεύθυνος για όλες τις ζημιές και τους τραυματισμούς που προκαλούνται από τους μαγνήτες και τους κρίκους κεντήματος, συμπεριλαμβανομένων των σωματικών βλαβών, των υλικών ζημιών και των ζημιών στους μαγνήτες. Ο αγοραστής πρέπει να συμφωνήσει με τους όρους και τις προϋποθέσεις πριν αγοράσει και χρησιμοποιήσει το προϊόν.

Παρακαλούμε να είστε προσεκτικοί και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική διαβάζοντας και κατανοώντας τις προειδοποιήσεις ασφαλείας μας! Ο αγοραστής είναι υπεύθυνος να διασφαλίσει ότι όλοι οι χρήστες του προϊόντος θα λάβουν γνώση των πληροφοριών της παρούσας επιστολής. Εάν το προϊόν πωληθεί, μεταβιβαστεί ή δοθεί σε νέο ιδιοκτήτη, αυτή η προειδοποιητική επιστολή θα πρέπει να δοθεί στον νέο ιδιοκτήτη.

Τα παρακάτω δεν θα πρέπει να εκληφθούν ως πλήρης και εξαντλητικός κατάλογος των κινδύνων που ενέχουν τα μαγνητικά υλικά. Το παρόν έγγραφο προορίζεται μόνο για ενημερωτικούς σκοπούς. Είναι ευθύνη του αναγνώστη να ελέγξει ο ίδιος την ακρίβεια, την πληρότητα, την επικαιρότητα ή/και την καταλληλότητα όλων των πληροφοριών. Η ZSK Stickmaschinen GmbH δεν εγγυάται ούτε εγγυάται την ακρίβεια, την πληρότητα, την επικαιρότητα ή την καταλληλότητα των πληροφοριών του παρόντος εγγράφου. Η ZSK Stickmaschinen GmbH αποποιείται ρητά οποιασδήποτε ευθύνης για αξιώσεις ή ζημιές που ενδέχεται να προκύψουν από την παροχή του παρόντος εγγράφου ή των πληροφοριών που περιέχονται σε αυτό.

Βηματοδότης

Άτομα με παθήσεις υγείας που απαιτούν να φορούν οποιουδήποτε τύπου ηλεκτρονικά εξαρτήματα, όπως βηματοδότες, απινιδωτές ή άλλες εσωτερικές και εξωτερικές ιατρικές συσκευές, θα πρέπει να είναι προσεκτικοί όταν χειρίζονται ισχυρούς μαγνήτες, όπως αυτοί που περιέχονται στα μαγνητικά δακτυλίδια. Οι βηματοδότες μπορεί να καταστραφούν ή να περιέλθουν σε «δοκιμαστική λειτουργία» όταν εκτίθενται σε ισχυρή μαγνητική δύναμη. Όταν χρησιμοποιείτε βηματοδότη ή άλλη ιατρική συσκευή, τα μαγνητικά πεδία ενδέχεται να επηρεάσουν τη λειτουργία αυτών των συσκευών. Συμβουλευτείτε το γιατρό σας και τον κατασκευαστή του ιατρικού σας προϊόντος για να προσδιορίσετε την ευαισθησία του σε στατικά μαγνητικά πεδία πριν χειριστείτε τους μαγνητικούς κρίκους κεντήματος. Όλα τα μαγνητικά προϊόντα μας πρέπει να διατηρούνται σε απόσταση ασφαλείας από άτομα που χρησιμοποιούν αυτές τις συσκευές.

Ζημιές σε μαγνητικά μέσα, ηλεκτρονικές και μηχανικές συσκευές

Τα ισχυρά μαγνητικά πεδία από τους μαγνήτες νεοδυμίου που αποτελούν μέρος αυτού του προϊόντος μπορεί να προκαλέσουν ζημιά σε μαγνητικά μέσα όπως δισκέτες, σκληρούς δίσκους, πιστωτικές κάρτες, μαγνητικές κάρτες ταυτότητας, κασέτες, βιντεοκασέτες ή άλλες παρόμοιες συσκευές. Μπορούν επίσης να προκαλέσουν βλάβες σε τηλεοράσεις, υπολογιστές, κινητά τηλέφωνα, βίντεο, οθόνες υπολογιστών και άλλες οθόνες CRT. Ποτέ μην τοποθετείτε μαγνήτες νεοδυμίου κοντά σε ηλεκτρονικές συσκευές, μηχανικά ρολόγια, ακουστικά βαρηκοΐας ή μεγάφωνα.

Ορισμένες ηλεκτρονικές συσκευές είναι ευαίσθητες στα μαγνητικά πεδία και ενδέχεται να υποστούν μόνιμη βλάβη ή να απενεργοποιηθούν προσωρινά εάν εκτεθούν σε υπερβολικά ισχυρό μαγνητικό πεδίο. Οι οθόνες και οι τηλεοράσεις παραμορφώνονται ή/και αποχρωματίζονται όταν εκτίθενται σε ισχυρό μαγνητικό πεδίο. Ενώ οι κατεστραμμένες οθόνες μπορούν συνήθως να απομαγνητιστούν, αυτό είναι συχνά δύσκολο και μπορεί να απαιτεί τη χρήση εξειδικευμένων τεχνικών σέρβις. Άλλες ηλεκτρονικές συσκευές, όπως κινητά τηλέφωνα και δέκτες κινητής τηλεφωνίας, μπορούν επίσης να υποστούν ζημιά. Φυλάξτε τους μαγνητικούς κρίκους κεντήματος σε ασφαλές μέρος, μακριά από κάθε είδους ηλεκτρονικές συσκευές.

Κρατήστε όλους τους μαγνητικούς κρίκους κεντήματος τουλάχιστον 60 cm μακριά από όλους τους τύπους μαγνητικών μέσων.

Παιδιά

Τα παιδιά δεν πρέπει να χειρίζονται το μηχάνημα που μπορεί να είναι επικίνδυνο. Τα παιδιά και οι ενήλικες δεν πρέπει να καταπίνουν μαγνήτες ή να τοποθετούν μαγνήτες σε σωματικές οπές όπως το αυτί, η μύτη ή το στόμα. Η κατάποση μαγνητών είναι πολύ επικίνδυνη. Εάν καταποθούν μαγνήτες ή αναρροφηθούν μέσω των πνευμόνων, απαιτείται άμεση ιατρική φροντίδα.

Κίνδυνος τσιμπήματος και οφθαλμών

Οι μαγνητικοί κρίκοι κεντήματος και οι μαγνήτες που περιλαμβάνονται σε αυτό το προϊόν μπορεί να αποτελέσουν σοβαρό κίνδυνο εμπλοκής λόγω της έλξης που ασκούν μεταξύ τους και σε οποιοδήποτε αντικείμενο που περιέχει σίδηρο. Ο αιφνιδιασμός είναι συνήθως ένα πρόβλημα - μπορεί να πεταχτούν από τα χέρια σας και να σπάσουν μαζί από μια εκπληκτική απόσταση πριν συνειδητοποιήσετε τι συμβαίνει.

Τα δάχτυλα και άλλα μέρη του σώματος μπορούν να τσιμπηθούν σοβαρά μεταξύ δύο ελκυστικών στεφάνων κεντήματος ή αντικειμένων. Κρατήστε αντικείμενα όπως ψαλίδια, στυλό και άλλα αντικείμενα που περιέχουν μέταλλο μακριά από το χώρο εργασίας σας.

Παραγγελία

Οι μαγνήτες σπάνιων γαιών σε αυτό το προϊόν δεν πρέπει ποτέ να αποτεφρώνονται, καθώς η καύση παράγει τοξικές αναθυμιάσεις. Οι μαγνήτες σπάνιων γαιών πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τους τοπικούς, πολιτειακούς και ομοσπονδιακούς νόμους. Όλοι οι ισχυροί μόνιμοι μαγνήτες πρέπει να απομαγνητίζονται θερμικά πριν από την απόρριψη. Εναλλακτικά, όλοι οι ισχυροί μόνιμοι μαγνήτες θα πρέπει να συλλέγονται σε χαλύβδινο δοχείο πριν από την απόρριψη, έτσι ώστε οι μαγνήτες να μην έλκουν τον εξοπλισμό απόρριψης αποβλήτων ή τα δοχεία αποβλήτων.

Κανονισμοί λειτουργίας

Οι κεντηστικές μηχανές έχουν σχεδιαστεί για βιομηχανική χρήση. Προορίζονται για προϊόντα κλωστοϋφαντουργίας και παρόμοια υλικά για κεντήματα. Αν η μηχανή είναι εξοπλισμένη με τα απαραίτητα εξαρτήματα, μπορεί επίσης να κεντήσει πούλιες, κορδόνια καθώς και κοφτά κεντήματα.

Η μηχανή μπορεί να χρησιμοποιηθεί με υφάσματα και κλωστές που προορίζονται για κεντήματα. Το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών θα είναι στη διάθεσή σας για συμβουλές και δοκιμές δύσκολων συνδυασμών υλικών για λογαριασμό σας.

Κατ' αρχήν, μην χρησιμοποιείτε τη μηχανή για άλλους σκοπούς από αυτούς που περιγράφονται στις οδηγίες χρήσης. Για παράδειγμα, μην τη χρησιμοποιείτε σαν πάγκο ή σκάλα. Οποιαδήποτε χρήση εκτός των προβλεπόμενων μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και καταστροφές.

Για την ασφαλή λειτουργία του μηχανήματος, πρέπει να τηρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

Θερμοκρασία περιβάλλοντος από 15° C έως 35° C.
Σχετική υγρασία από 30% έως 85% χωρίς συμπύκνωση.
Αποφύγετε το άμεσο ηλιακό φως στο μηχανήμα.

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα



Η μηχανή αυτή είναι μια κατασκευή κατηγορίας A. Μπορεί να δημιουργήσει παρεμβολές στις επικοινωνίες σε κατοικημένες περιοχές. Σε αυτήν την περίπτωση μπορεί να ζητηθεί από τον χρήστη η λήψη αναλόγων μέτρων.

Ασφαλής χρήση

Οι κινητικές μηχανές έχουν σχεδιαστεί σύμφωνα με σύγχρονες αρχές. Ο ηλεκτρικός εξοπλισμός τους είναι κατασκευασμένος με βάση τους αυστηρούς γερμανικούς κανονισμούς VDE. Έχουν ληφθεί πολυάριθμα μέτρα για τη βελτίωση της ασφάλειάς τους.



Ωστόσο τα μέτρα αυτά δεν μπορούν να αποκλείσουν όλους τους κινδύνους. Για το λόγο αυτό, οι κινητικές μηχανές θα πρέπει να χειρίζονται από επαρκώς εκπαιδευμένο προσωπικό που γνωρίζει τις οδηγίες χρήσεως, τις οδηγίες ασφαλείας και τους κανονισμούς σχετικά με την αποφυγή ατυχημάτων.

Κανονισμοί ασφαλείας κατά την εργασία



Οι οδηγίες χρήσεως που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο καθώς και οι κανονισμοί ασφαλούς λειτουργίας που ισχύουν στη χώρα σας θα πρέπει να τηρούνται αυστηρά για την αποφυγή ατυχημάτων. **Όλοι όσοι ασχολούνται με τη λειτουργία της μηχανής πρέπει να γνωρίζουν και να έχουν πρόσβαση στους παραπάνω κανονισμούς.**

Για όλες τις εργασίες στο μηχάνημα και με το μηχάνημα



Φοράτε στενά ρούχα και, αν έχετε μακριά μαλλιά, φιλέ ή κατάλληλα τσιμπιδάκια όσο εργάζεστε στη μηχανή. Μη φοράτε χρυσαφικά. Φαρδιά μανίκια, λυμένα μαλλιά, δαχτυλίδια ή αλυσίδες μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη της μηχανής.

Φοράτε παπούτσια με αντιολισθητικές σόλες ώστε να αποφευχθούν οι πτώσεις.

Καθαρισμός και συντήρηση



Ο καθαρισμός και η συντήρηση της μηχανής θα πρέπει να γίνονται μόνο από καλά εκπαιδευμένο προσωπικό, όπως αναφέρεται στις οδηγίες χρήσεως.

Περαιτέρω συντήρηση και επισκευή θα πρέπει να γίνεται από προσωπικό που είναι εκπαιδευμένο και κατάλληλα εξοπλισμένο από τη ZSK Stickmaschinen GmbH γιατί η συγκεκριμένη εργασία απαιτεί ειδικές γνώσεις και εργαλεία.



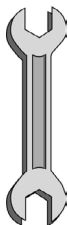
Αποσυνδέστε την πρίζα της μηχανής προτού ξεκινήσετε τον καθαρισμό και τη συντήρησή της.

Η μηχανή είναι σβηστή μόνο όταν η κεντρική πρίζα έχει αποσυνδεθεί **και έχουν περάσει 30 δευτερόλεπτα**.

Ακολουθείστε τις τακτικές περιόδους σέρβις που βρίσκονται στις οδηγίες χρήσης.

Επισκευή και μετατροπή

Οι επισκευές και οι μετατροπές θα πρέπει να γίνονται μόνο από προσωπικό που έχει εκπαιδευτεί από τη ZSK Stickmaschinen GmbH. Προσέξτε τα παρακάτω:



Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα που έχουν εγκριθεί από τη ZSK Stickmaschinen GmbH.

Μην ξεκινήσετε τη μηχανή προτού τοποθετήσετε όλα τα καλύμματα και εξαρτήματα ασφαλείας.

Ανεξάρτητες μετατροπές στη μηχανή δεν επιτρέπονται για λόγους ασφαλείας και γιατί μπορεί να είναι αντίθετες με τους κανονισμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Στις μετατροπές δεν συμπεριλαμβάνονται οι εργασίες μετατροπής που περιγράφονται στις οδηγίες χρήσης (π.χ. αφαίρεση/επανεγκατάσταση του εξαρτήματος για πούλιες).

Κύριος διακόπτης και διακοπή έκτακτης ανάγκης Μηχανές ελεύθερου βραχίονα

Κεντρικός διακόπτης

Η μηχανή και το κιβώτιο ελέγχου ανοίγουν και κλείνουν με τον κεντρικό διακόπτη.

ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΚΙΝΔΥΝΟΥ



Μηχανές με 1 ή 2 κεφαλές

Ο κύριος διακόπτης των μηχανών 1 και 2 κεφαλών χρησιμεύει επίσης ως διακόπτης δ. Διακόπτης **ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ**..

Μηχανές με 4 έως 8 κεφαλές

Οι μηχανές με 4 έως 8 κεφαλές διαθέτουν ξεχωριστό **ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΚΙΝΔΥΝΟΥ**



Πριν ενεργοποιήσετε ξανά το μηχάνημα, βεβαιωθείτε ότι έχει εξαλειφθεί η αιτία που προκάλεσε την **ΕΠΕΙΓΟΥΣΑ ΔΙΑΚΟΠΗ**.

Όλα τα παρακάτω στοιχεία λειτουργίας λειτουργούν μόνο όταν ο κεντρικός διακόπτης είναι ανοιχτός.

ΣΤΟΠ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ

Εκτός από τον κεντρικό διακόπτη της μηχανής 1 ή 2 κεφαλών, υπάρχουν κουμπιά **ΣΤΟΠ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ** στις μηχανές με μεγαλύτερο αριθμό κεφαλών.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Ο κεντρικός διακόπτης λειτουργεί και ως **ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΚΙΝΔΥΝΟΥ** σε μηχανές με 1 ή 2 κεφαλές

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν το κουμπί **EMERGENCY STOP** έχει πατηθεί μία φορά (Εικόνα 1), α δεξιά, το κουμπί πρέπει να ξεκλειδωθεί ξανά περιστρέφοντάς το δεξιόστροφα. Πριν ενεργοποιήσετε ξανά το μηχάνημα, βεβαιωθείτε ότι έχει εξαλειφθεί η αιτία που οδήγησε στο πάτημα του κουμπιού **ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ**.

ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΚΙΝΔΥΝΟΥ

Εκτός λειτουργίας



Σε λειτουργία



Εικόνα 1: Διακοπής κινδύνου

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

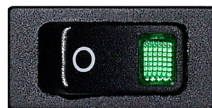
Όλα τα στοιχεία λειτουργίας του μηχανήματος λειτουργούν μόνο όταν ο

Κεντρικός διακόπτης είναι ενεργοποιημένος.

Κύριος διακόπτης και διακοπή έκτακτης ανάγκης Μηχανήματα επίπεδης κλίνης

Κεντρικός διακόπτης

Η μηχανή και το κιβώτιο ελέγχου ανοίγουν και κλείνουν με τον κεντρικό διακόπτη.



Εικόνα 2: Κεντρικός διακόπτης

ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ

Εκδοχή 1

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν το κουμπί EMERGENCY STOP έχει πατηθεί μία φορά (Εικόνα 3), α δεξιά, το κουμπί πρέπει να ξεκλειδωθεί ξανά περιστρέφοντάς το δεξιόστροφα. Πριν ενεργοποιήσετε ξανά το μηχάνημα, βεβαιωθείτε ότι έχει εξαλειφθεί η αιτία που οδήγησε στο πάτημα του κουμπιού **ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ**.

ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΚΙΝΔΥΝΟΥ



Εικόνα 3: Διακοπτής κινδύνου
Σύνδεσμοι: Εκτός λειτουργίας



Δεξιά: Σε λειτουργία

Εκδοχή 2

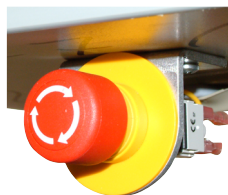
ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εάν το κουμπί EMERGENCY STOP έχει πατηθεί μία φορά (Εικόνα 4), α δεξιά, το κουμπί πρέπει να ξεκλειδωθεί ξανά περιστρέφοντάς το δεξιόστροφα. Πριν ενεργοποιήσετε ξανά το μηχάνημα, βεβαιωθείτε ότι έχει εξαλειφθεί η αιτία που οδήγησε στο πάτημα του κουμπιού **ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ**.

ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΚΙΝΔΥΝΟΥ



Εικόνα 4: Διακοπής κινδύνου
Σύνδεσμοι: Εκτός λειτουργίας



Δεξιά: Σε λειτουργία

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Όλα τα παρακάτω στοιχεία λειτουργίας λειτουργούν μόνο όταν ο κεντρικός

διακόπτης είναι ανοιχτός.

Επιχείρηση

Οι μηχανές θα πρέπει να χειρίζονται μόνο από καλά εκπαιδευμένο προσωπικό. Για περαιτέρω πληροφόρηση προτείνουμε την παρακολούθηση ενημερωτικού προγράμματος που οργανώνεται από τη ZSK Stickmaschinen GmbH ή τους επίσημους αντιπροσώπους. **Σε κάθε περίπτωση, προτού ξεκινήσετε να εργάζεστε στη μηχανή, εξοικειωθείτε με τις λειτουργίες που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσεως.**

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μην ανεβαίνετε στο τραπέζι εργασίας.

Πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε χειρονακτική εργασία

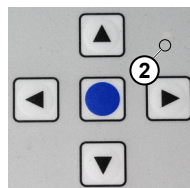
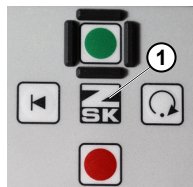


Κατ' αρχήν οι παραπάνω εργασίες θα πρέπει να γίνονται μόνο όταν η μηχανή είναι σταματημένη. Για συγκεκριμένες λειτουργίες η μηχανή θα πρέπει να είναι σβηστή και οι πρίζες να έχουν αποσυνδεθεί. Βεβαιωθείτε ότι ακολουθείτε τους σχετικούς κανονισμούς που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης.

Εκτελείτε τέτοιες εργασίες μόνο όταν το μηχάνημα είναι σταματημένο. Για ορισμένες εργασίες, πρέπει να απενεργοποιήσετε προηγουμένως το μηχάνημα και να αποσυνδέσετε το φις από το ηλεκτρικό δίκτυο. Βεβαιωθείτε ότι ακολουθείτε τις αντίστοιχες οδηγίες στις οδηγίες λειτουργίας.

Πριν δουλέψετε στη σταματημένη μηχανή με τον κεντρικό διακόπτη ανοιχτό, ανοίξτε τους διακόπτες μετακίνησης παντογράφου πιέζοντας το πλήκτρο ZSK (το λαμπάκι δίπλα στους διακόπτες ανάβει).

Σ' αυτή τη ρύθμιση μπορείτε να ενεργοποιήσετε τον παντογράφο με το χέρι, αλλά δεν μπορείτε να ξεκινήσετε τη μηχανή ακούσια.



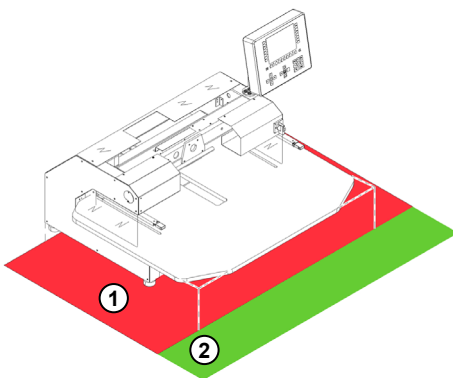
Εικόνα 5: Χειροκίνητη ρύθμιση παντογράφου

Κεντώντας Serie Sprint



Μην αφαιρείτε τα προστατευτικά του μηχανήματος - είναι για την ασφάλειά σας.

Κατ' αρχήν, χρησιμοποιείτε τη μηχανή από την μπροστινή, μακριά πλευρά της. **Κάθε φορά, προτού ξεκινήσετε τη μηχανή** βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κανένας κάτω από αυτή ή κοντά στα κινούμενα μέρη της.



Εικόνα 6: Περιοχές εργασίας



Οι χρήστες επιτρέπεται να εισέλθουν σ **(1)** μόνο όταν η μηχανή είναι εκτός λειτουργίας.

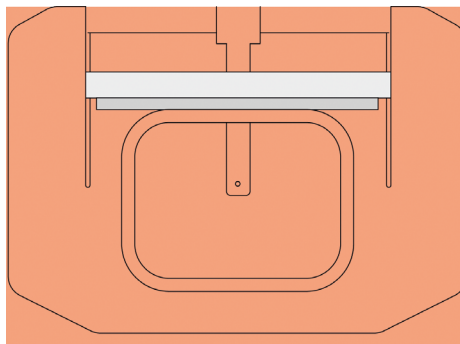
Μπορείτε να εισέρχεστε σ' αυτή την περιοχή **(2)** για να επιβλέπετε την εργασία όταν η μηχανή βρίσκεται σε λειτουργία.



Κρατήστε τα χέρια σας μακριά από τα **κινούμενα μέρη** κατά τη διάρκεια του κεντήματος. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ειδικά κοντά στις **βελόνες, τα μαχαίρια, τα κοκοράκια**, και τους **στρόφαλους**.

Σταματήστε την κεντητική μηχανή πριν από κάθε επέμβασή σας πάνω σε αυτή, ακόμα και κατά την αφαίρεση των χνουδιών ή την απομάκρυνση των κλωστών. Φροντίζετε πάντα για την ασφάλειά σας.

Ποτέ μην περνάτε τις πάνω κλωστές όσο η μηχανή βρίσκεται σε λειτουργία.

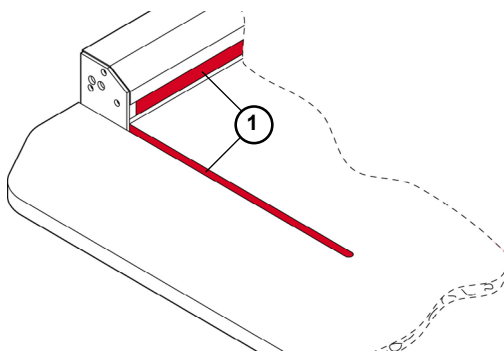


Εικόνα 7: Πεδίο εργασίας του παντογράφου



Μην πιάνετε το χέρι σας μέσα στις υποδοχές του οδηγού παντογράφου **(1)** - υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού εδώ. Βλέπε **(Εικόνα 8)**.

Μην στηρίζεστε στο τραπέζι εργασίας.



Εικόνα 8: Σημεία τσίμπησης, υποδοχές οδηγού παντογράφου

Μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω στην κινητική μηχανή ή στο τραπέζι εργασίας. Με την κίνηση του παντογράφου, μπορεί να πέσουν από το τραπέζι. Αντικείμενα που πιάνονται στον παντογράφο όταν αυτός βρίσκεται σε λειτουργία μπορεί να προκαλέσουν προβλήματα στη λειτουργία της μηχανής και να την καταστρέψουν.

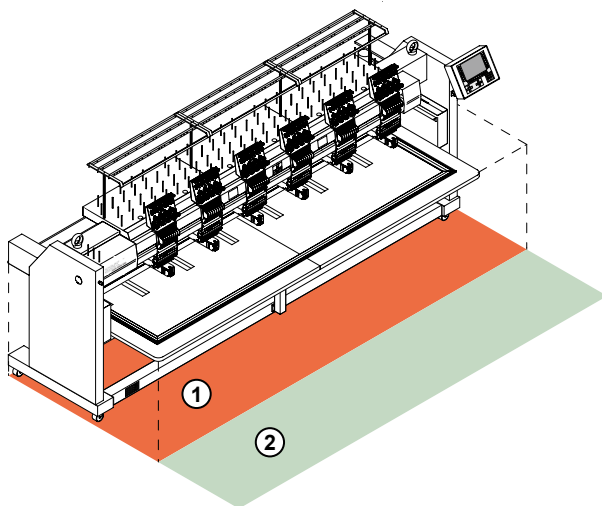
Ποτέ μην αφήνετε τη μηχανή να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη.

Κεντώντας Freiarmmaschinen



Μην αφαιρείτε τα προστατευτικά του μηχανήματος - είναι για την ασφάλειά σας.

Κατ' αρχήν, χρησιμοποιείτε τη μηχανή από την μπροστινή, μακριά πλευρά της. **Κάθε φορά, προτού ξεκινήσετε τη μηχανή** βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κανένας κάτω από αυτή ή κοντά στα κινούμενα μέρη της.



Εικόνα 9: Περιοχές εργασίας



Οι χρήστες επιτρέπεται να εισέλθουν σ **(1) μόνο** όταν η μηχανή είναι εκτός λειτουργίας.

Μπορείτε να εισέρχεστε σ' αυτή την περιοχή **(2)** για να επιβλέπετε την εργασία όταν η μηχανή βρίσκεται σε λειτουργία.



Κρατήστε τα χέρια σας μακριά από τα **κινούμενα μέρη** κατά τη διάρκεια του κεντήματος. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ειδικά κοντά στις **βελόνες, τα μαχαίρια, τα κοκοράκια**, και τους **στρόφαλους**.

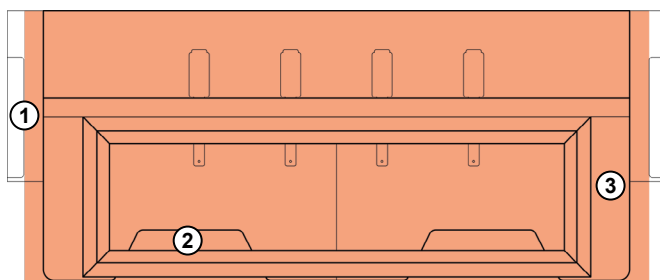
Σταματήστε την κεντητική μηχανή πριν από κάθε επέμβασή σας πάνω σε αυτή, ακόμα και κατά την αφαίρεση των χνουδιών ή την απομάκρυνση των κλωστών. Φροντίζετε πάντα για την ασφάλειά σας.

Ποτέ μην περνάτε τις πάνω κλωστές όσο η μηχανή βρίσκεται σε λειτουργία.

Μην εκτελείτε καμία εργασία στο σύστημα της μηχανής ακόμα και όταν αυτό είναι εκτός λειτουργίας γιατί το κοκοράκι, ο στρόφαλος και το σύστημα ψαλιδίσματος της κλωστής εξακολουθούν να βρίσκονται σε λειτουργία.



**- Προσοχή! - Ο παντογράφος κινείται με πολύ μεγάλη ταχύτητα!
Μην ακουμπάτε στο τραπέζι εργασίας μέσα στο πεδίο εργασίας του παντογράφου (Εικόνα 10)! Ο παντογράφος μπορεί να σας χτυπήσει και να σας τραυματίσει! (Εικόνα 11).**

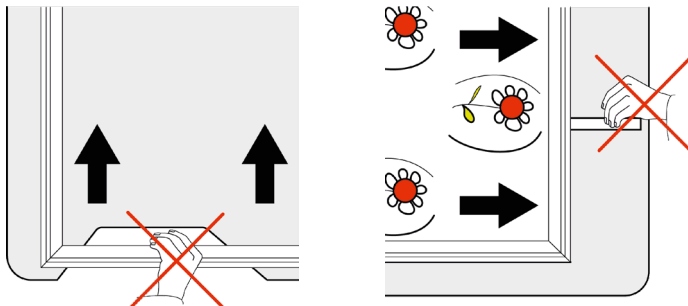


Εικόνα 10: Πεδίο εργασίας του παντογράφου



Μην μπαίνετε στις εσωτερικές πλευρές των στηριγμάτων (1) στις εσοχές της επιφάνειας του τραπέζιού (2) ή στις υποδοχές των οδηγών του παντογράφου (3) - υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού. Βλέπε επίσης (Εικόνα 11).

Μην στηρίζετε στο τραπέζι εργασίας.



Εικόνα 11: Σημεία τσίμπησης στο πλαίσιο του παντογράφου
αριστερά: Εσοχή στην κορυφή του τραπέζιου

δεξιά: Υποδοχές οδηγού παντογράφου

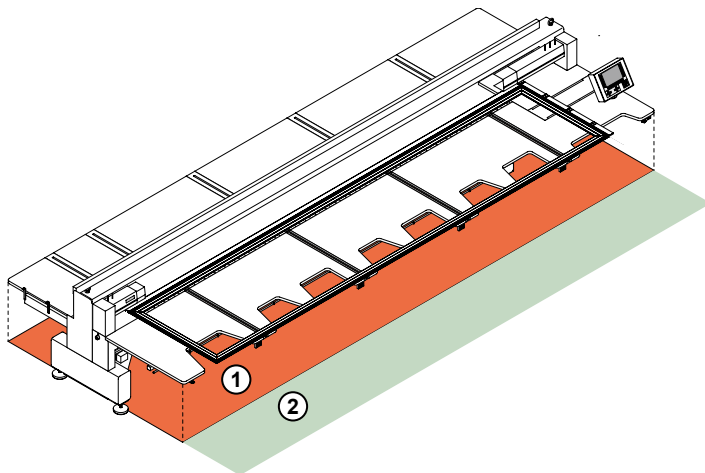


Μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω στην κεντητική μηχανή ή στο τραπέζι εργασίας. Με την κίνηση του παντογράφου, μπορεί να πέσουν από το τραπέζι. Αντικείμενα που πιάνονται στον παντογράφο όταν αυτός βρίσκεται σε λειτουργία μπορεί να προκαλέσουν προβλήματα στη λειτουργία της μηχανής και να την καταστρέψουν.

Ποτέ μην αφήνετε τη μηχανή να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη.

Κεντώντας Μηχανήματα επίπεδης κλίνης

Κατ' αρχήν, χρησιμοποιείτε τη μηχανή από την μπροστινή, μακριά πλευρά της. **Κάθε φορά, προτού ξεκινήσετε τη μηχανή βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κανένας κάτω από αυτή ή κοντά στα κινούμενα μέρη της.**



Εικόνα 12: Περιοχές εργασίας



Οι χρήστες επιτρέπεται να εισέλθουν σ **(1)** **μόνο** όταν η μηχανή είναι εκτός λειτουργίας.

Μπορείτε να εισέρχεστε σ' αυτή την περιοχή **(2)** για να επιβλέπετε την εργασία όταν η μηχανή βρίσκεται σε λειτουργία.

Κρατήστε τα χέρια σας μακριά από τα **κινούμενα μέρη** κατά τη διάρκεια του κινήματος. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ειδικά κοντά στις **βελόνες, τα μαχαίρια, τα κοκοράκια**, και τους **στρόφαλους**.

Σταματήστε την κεντητική μηχανή πριν από κάθε επέμβασή σας πάνω σε αυτή, ακόμα και κατά την αφαίρεση των χνουδιών ή την απομάκρυνση των κλωστών. Φροντίζετε πάντα για την ασφάλειά σας.

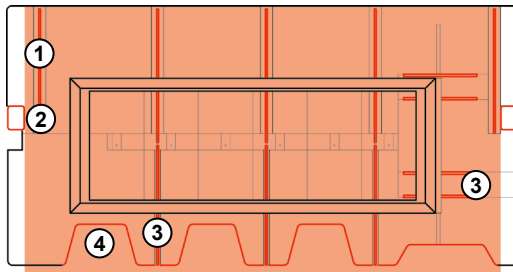
Ποτέ μην περνάτε τις πάνω κλωστές όσο η μηχανή βρίσκεται σε λειτουργία.

Μην εκτελείτε καμία εργασία στο σύστημα της μηχανής ακόμα και όταν αυτό είναι εκτός λειτουργίας γιατί το κοκοράκι, ο στρόφαλος και το σύστημα ψαλιδίσματος της κλωστής εξακολουθούν να βρίσκονται σε λειτουργία.





- Προσοχή! - Ο παντογράφος κινείται με πολύ μεγάλη ταχύτητα!
Μην ακουμπάτε στο τραπέζι εργασίας μέσα στο πεδίο εργασίας του παντογράφου (Εικόνα 13)! Ο παντογράφος μπορεί να σας χτυπήσει και να σας τραυματίσει! (Εικόνα 14).

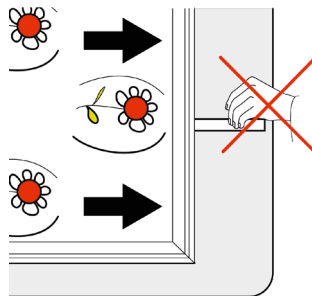
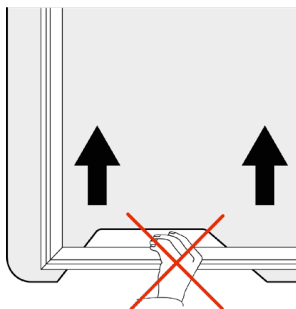


Εικόνα 13: Πεδίο εργασίας του παντογράφου

Μην μπαίνετε στις εσωτερικές πλευρές των στηριγμάτων (2) στις εσοχές της επιφάνειας του τραπεζιού (4) ή στις υποδοχές των οδηγών του παντογράφου (1), (3) - υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού. Βλέπε επίσης (Εικόνα 14).



Μην στηρίζεστε στο τραπέζι εργασίας.



Εικόνα 14: Σημεία τσίμπησης στο πλαίσιο του παντογράφου
αριστερά: Εσοχή στην κορυφή του τραπεζιού

δεξιά: Υποδοχές οδηγού παντογράφου

Μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω στην κεντητική μηχανή ή στο τραπέζι εργασίας. Με την κίνηση του παντογράφου, μπορεί να πέσουν από το τραπέζι. Αντικείμενα που πιάνονται στον παντογράφο όταν αυτός βρίσκεται σε λειτουργία μπορεί να προκαλέσουν προβλήματα στη λειτουργία της μηχανής και να την καταστρέψουν.



Ποτέ μην αφήνετε τη μηχανή να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη.

Εκφόρτωση, αποσυσκευασία, μεταφορά

Σειρά Sprint

Για την ασφάλειά σας



Βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα ανυψώνεται μόνο με 4 άτομα, καθένα από τα οποία μπορεί να ανυψώσει τουλάχιστον 25 κιλά.

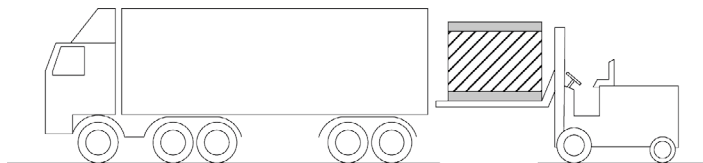
Βεβαιωθείτε ότι το τραπέζι έχει επαρκή φέρουσα ικανότητα (τουλάχιστον 300 kg). Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή ή τον προμηθευτή του τραπεζιού.

Εκφόρτωση

Για μεταφορά σε κλουβί

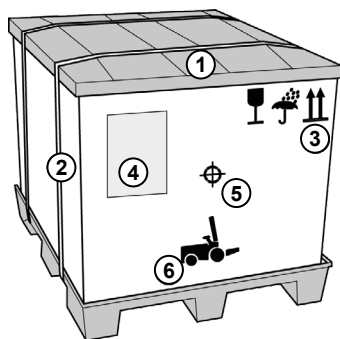


Λόγω του βάρους, ανυψώστε από το φορτηγό μόνο με περionoφόρο όχημα ή γερανό με σχοινιά μεταφοράς.



Εικόνα 15: Τελική φόρτωση με περionoφόρο ανυψωτικό

Αποσυσκευασία



- (1) Εξώφυλλο
- (2) Ιμάντες έντασης
- (3) Τα βέλη δείχνουν την κορυφή
- (4) Οδηγίες εκφόρτωσης
- (5) Σύμβολο για την κατά προσέγγιση θέση του κέντρου βάρους
- (6) Σημεία εισαγωγής για παπούτσια περνοφόρου οχήματος

Εικόνα 16: Κουτί μεταφοράς

- Αφαιρέστε τους ιμάντες τάνσης (2).
- Σηκώστε το κάλυμμα (1).
- Αφαιρέστε όλα τα επιμέρους μέρη.
- Αφαιρέστε το υλικό συσκευασίας και τη σακούλα στεγνώματος.



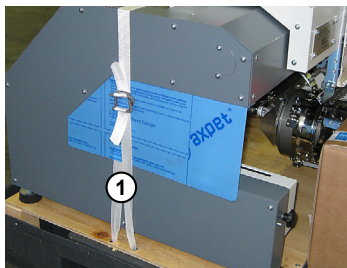
- (1) Υποπλάσιο (προαιρετικό)

Εικόνα 17: Κουτί μεταφοράς, ανοιχτό

Μεταφορά στον τόπο εγκατάστασης



Εάν το μηχάνημα έχει παραδοθεί σε κιβώτιο μεταφοράς, τότε, στο μέτρο του δυνατού, για λόγους ασφαλείας, η μεταφορά στο χώρο εγκατάστασης θα πρέπει να γίνεται με περionoφόρο όχημα ή παλετοφόρο, με το μηχάνημα στερεωμένο στο δάπεδο του κιβωτίου.

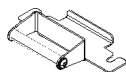


Κόψτε και αφαιρέστε τους ιμάντες (1) που ασφαλίζουν το μηχάνημα στην παλέτα.

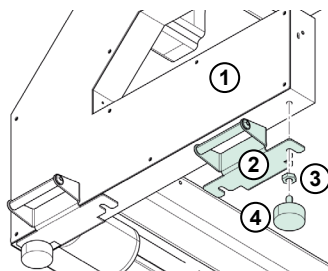
Εικόνα 18: Αφαιρέστε τους ιμάντες τάνυσης

Τοποθετήστε λαβές μεταφοράς (4x)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ



Για τη μεταφορά σε κιβώτιο μεταφοράς, οι 4 λαβές μεταφοράς του μηχανήματος έχουν αποσυναρμολογηθεί για λόγους χώρου. Οι λαβές μεταφοράς περιλαμβάνονται στην παράδοση.



Εικόνα 19: Τοποθέτηση των λαβών μεταφοράς (θέα από κάτω)

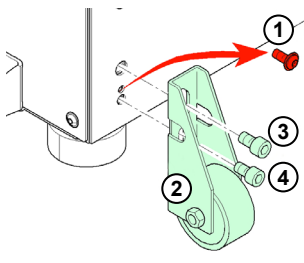
Χαλαρώστε το παξιμάδι (3) του ποδιού μηχανής (4) και στρέψτε το προς τα κάτω.

Σπρώξτε τη λαβή μεταφοράς (2) ανάμεσα στο πλαίσιο (1) και το παξιμάδι (3) και τοποθετήστε την πλήρως στο πλαίσιο από κάτω.

Σφίξτε το παξιμάδι (3) έναντι της λαβής μεταφοράς.

Πραγματοποιήστε τη συναρμολόγηση σε όλες τις γωνίες του ραφίου.

Κύλινδροι μεταφοράς (προαιρετικά)

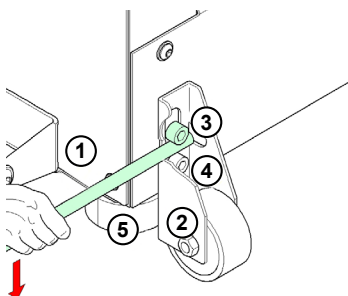


Ξεβιδώστε τη βίδα (1).

Τοποθετήστε τον κύλινδρο μεταφοράς (2) και βιδώστε χαλαρά τη βίδα (4).

Schraube (3) fest eindrehen.

Εικόνα 20: Τοποθετήστε τον κύλινδρο μεταφοράς, (εικόνα: πίσω μέρος του μηχανήματος, αριστερά)



Σπρώξτε τη ράβδο (1) μέσα από το πλευρικό άνοιγμα του κυλίνδρου μεταφοράς (2) κάτω από την κεφαλή της άνω βίδας (3).

Πιέστε προς τα κάτω τη ράβδο (1) μέχρι το πόδι της μηχανής (5) να αιωρείται.

Σφίξτε τη βίδα (4).

Επαναλάβετε την περιγραφόμενη διαδικασία στην άλλη πλευρά.

Εικόνα 21: Ευθυγράμμιση του κυλίνδρου μεταφοράς (κοιμένη όψη)

Μετά τη μετακίνηση του μηχανήματος

Χαλαρώστε αργά τις βίδες (4).

⇒ Τα πόδια της μηχανής κατεβαίνουν πίσω στο στερεό έδαφος.

Αποσυναρμολογήστε τις βίδες (4), (5) και τους κυλίνδρους μεταφοράς (2).

Βιδώστε τη βίδα, βλέπε (Εικόνα 20), θέση (1).

Εκφόρτωση, αποσυσκευασία, μεταφορά

Μηχανές ελεύθερου βραχίονα/Μηχανήματα επίπεδης κλίνης

Για την ασφάλειά σας



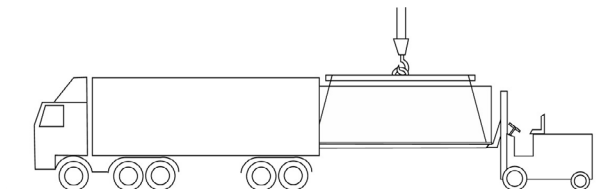
Μόνο το κατάλληλα εκπαιδευμένο προσωπικό πρέπει να μεταφέρει τη μηχανή. Βεβαιωθείτε ότι τηρείτε τους κανονισμούς ασφαλείας σχετικά με το χειρισμό του εξοπλισμού.

Συγκεκριμένα, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κανένας στην επικίνδυνη περιοχή κοντά στη μηχανή, πριν από κάθε μετακίνηση.

Μην επιτρέπτε σε κανέναν να περνάει κάτω από το φορτίο κατά τη μεταφορά του.

Ξεφόρτωμα από φορτηγό με κιβώτιο

Χρήση γερανού και κλαρκ

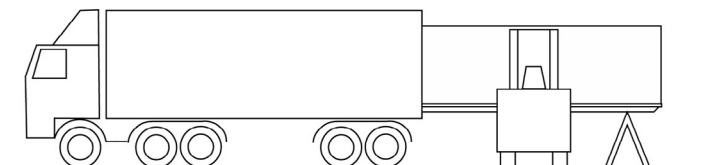


Εικόνα 22: Χρήση γερανού και κλαρκ

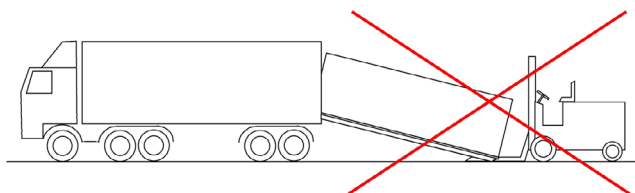
Χρήση κλαρκ



Βεβαιωθείτε ότι η βάση για τη στήριξη του κιβωτίου είναι ανθεκτική.



Εικόνα 23: Σωστός τρόπος ξεφορτώματος με κλαρκ



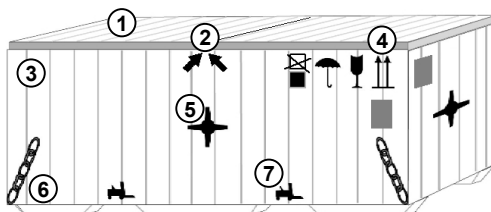
Εικόνα 24: Λάθος τρόπος ξεφορτώματος με κλαρκ

Ξεπακετάρισμα

Παράδοση σε ξύλινο κιβώτιο



Οι οδηγίες ξεφορτώματος και χειρισμού είναι κολλημένες στο κιβώτιο στα σημεία που δείχνει η εικόνα (Εικόνα 25).
Ξεκινήστε ανοίγοντας και αφαιρώντας το καπάκι του κιβωτίου.



Εικόνα 25: Κουτί μεταφοράς Οδηγίες εκφόρτωσης

- (1) Καπάκι
- (2) Βέλη που δείχνουν πού χωρίζεται το καπάκι
- (3) Μπροστινή πλευρά κιβωτίου
- (4) Βέλη που δείχνουν το πάνω μέρος του κιβωτίου
- (5) Σύμβολο που δείχνει το κέντρο βάρους κατά προσέγγιση
- (6) Σημεία ασφάλισης για αλυσίδες και ιμάντες μεταφοράς
- (7) Υποδοχές για τα τα πιρούνια ανύψωσης

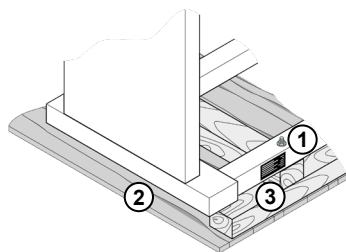
Αφαιρέστε την μπροστινή πλευρά του κιβωτίου και στη συνέχεια (εφόσον χρειάζεται) τις πλαϊνές πλευρές.

Αφαιρέστε το υλικό συσκευασίας και τις σακούλες υγρασίας που καλύπτουν τη μηχανή.

Αφαιρέστε όλα τα συσκευασμένα εξαρτήματα που βρίσκονται πάνω και κάτω απ' το τραπέζι εργασίας.

Αφαιρέστε τις βίδες με τις οποίες είναι στερεωμένες οι ράγες μεταφοράς στον πάτο του κιβωτίου (**Εικόνα 26**), (**Εικόνα 27**).

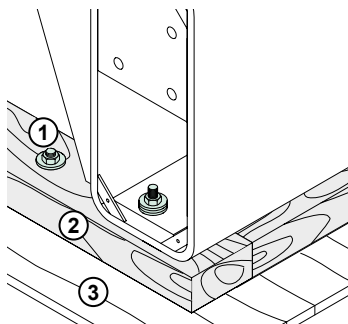
Μηχανές ελεύθερου βραχίονα



- (1) Βίδες
- (2) Πάτος παλέτας/κιβωτίου
- (3) Ακτίνα μεταφοράς

Εικόνα 26: Στερέωση σε ξηρά δοκάρια, παράδειγμα

Μηχανήματα επίπεδης κλίνης



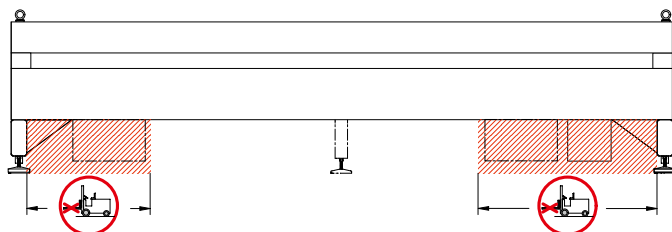
- (1) Βίδες
- (2) Ακτίνα μεταφοράς
- (3) Πάτος παλέτας/κιβωτίου

Εικόνα 27: Στερέωση σε ξηρά δοκάρια, παράδειγμα

Απαγορευμένες περιοχές για το κλαρκ



Μην σηκώνετε τη μηχανή με κλαρκ στα σημεία που υποδεικνύονται (Εικόνα 28) γιατί τα πιρούνια μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στα κιβώτια ελέγχου.



Εικόνα 28: Απαγορευμένες περιοχές για το κλαρκ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Οι εικονιζόμενες απαγορευμένες περιοχές (τα κιβώτια ελέγχου και οι παρακείμενες περιοχές) αφορούν τις μηχανές της σειράς S/M/L/X/Y/Z και τις κεντητικές μηχανές με κεφαλές K και W που έχουν επιπλέον κιβώτια ελέγχου (ανάλογα με τον αριθμό των κεφαλών) (τα κιβώτια ελέγχου σημειώνονται στην εικόνα με παράλληλες γραμμές).

Παράδοση σε παλέτα

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Θα βρείτε οδηγίες εκφόρτωσης και μεταφοράς στη συσκευασία με αλουμινόχαρτο.

Ακολουθείστε τις παρακάτω οδηγίες για να ξεπακετάρετε τη μηχανή:

Αφαιρέστε το χαρτί συσκευασίας.

Αφαιρέστε τις σακούλες υγρασίας.

Αφαιρέστε όλα τα συσκευασμένα εξαρτήματα που βρίσκονται πάνω και κάτω απ' το τραπέζι εργασίας.

Αφαιρέστε τις βίδες με τις οποίες είναι στερεωμένες οι ράγες μεταφοράς στην παλέτα. Βλέπε *(Εικόνα 26)*, *(Εικόνα 27)*.

Για μηχανήματα χωρίς κυλίνδρους μηχανής

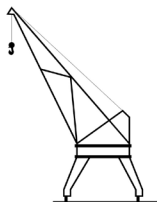


Αφήστε τις ράβδους μεταφοράς στο μηχανήμα μέχρι την τελική εγκατάσταση. Ανταλλάσσονται μόνο με τα παπούτσια του μηχανήματος στο χώρο εγκατάστασης.

Μεταφορά στο χώρο εγκατάστασης



Φροντίστε ώστε να μην γείρει η μηχανή. Η μηχανή μπορεί να γείρει γιατί το κέντρο βάρους της δεν είναι πάντα ακριβώς στο κέντρο. Αν η μηχανή γείρει, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ή ζημιά.



Η μηχανή πρέπει να μεταφέρεται μόνο από κατάλληλα εκπαιδευμένο προσωπικό, εξοικειωμένο με τους σχετικούς κανονισμούς ασφαλείας. Επίσης ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες **πριν μεταφέρετε τη μηχανή**:

Φροντίστε ώστε να μην γείρει η μηχανή.

Σηκώστε προσεκτικά τη μηχανή.

Μεταφορά με γερανό

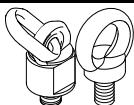
(όχι για μηχανές 1 κεφαλής)



Τοποθετήστε τις αλυσίδες και τους ιμάντες μεταφοράς μόνο στους κοχλίες μεταφοράς.

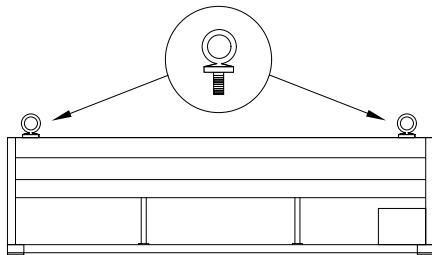
Οι κοχλίες μεταφοράς πρέπει να τοποθετούνται παράλληλα προς τη μεγάλη πλευρά της μηχανής. Βλέπε (Εικόνα 29).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ



Για τη μεταφορά μηχανημάτων 1 κεφαλής, ανατρέξτε στην ενότητα **Μεταφορά με περνοφόρο ανυψωτικό** (μόνο αν δεν είναι δυνατή η μεταφορά με γερανό!).

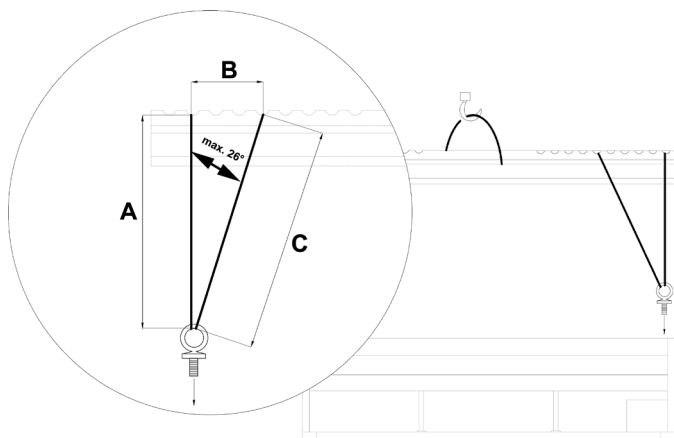
Πάνω στη μηχανή υπάρχουν δύο κοχλίες για μεταφορά με γερανό.



Εικόνα 29: Κοχλίες μεταφοράς, παράδειγμα

Οι αλυσίδες και οι μάντες θα πρέπει να βρίσκονται σε κάθετη θέση και αν είναι δυνατόν να **μην** ξεπερνούν τη γωνία 26° μοιρών όταν το φορτίο μεταφέρεται. Για το λόγο αυτό, μια δοκός είναι πάντα απαραίτητη.

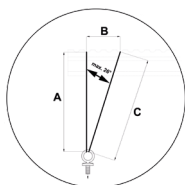
Οι διαστάσεις αναφέρονται στην (Εικόνα 30):



Εικόνα 30: Μεταφορά με γερανό με δοκό

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η επιτρεπόμενη τιμή των 26° μοιρών δεν θα ξεπεραστεί αν τηρηθούν οι διαστάσεις που αναφέρονται στην



A [CM]	B [CM]	C [CM]
50	24	56
75	37	83
100	49	111
125	61	139
150	73	167
175	85	195
200	98	223
225	110	250
250	122	278

A [CM]	B [CM]	C [CM]
21	10	23
41	20	46
62	30	68
82	40	91
103	50	114
123	60	137
144	70	160
164	80	182
185	90	205
205	100	228
226	110	251

Μεταφορά με κλαρκ (μόνο όταν έχει αποκλειστεί η περίπτωση μεταφοράς με γερανό)



Φροντίστε η μηχανή να μη γέρνει προς καμία πλευρά προτού ξεκινήσετε τη μεταφορά. Η μηχανή μπορεί να γείρει γιατί το κέντρο βάρους της δεν είναι πάντα ακριβώς στο κέντρο.

Για τη μεταφορά της μηχανής απαιτούνται τουλάχιστον δύο άτομα (ο χειριστής του κλαρκ και ένας παρατηρητής) προκειμένου να αποφευχθεί τυχόν τραυματισμός ή υλική ζημιά.

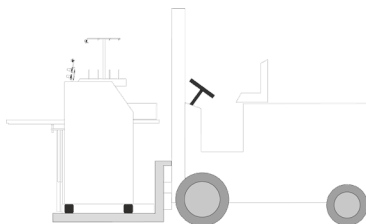
Κανονικά η μηχανή πρέπει να μεταφερθεί με γερανό. Χρησιμοποιείτε το κλαρκ ανύψωσης **μόνο** όταν δεν υπάρχει γερανός. Το κλαρκ ανύψωσης πρέπει να αντέχει το βάρος της μηχανής, και τα πιρούνια να έχουν το κατάλληλο μήκος ώστε να εφαρμόζουν σωστά στην κάτω δοκό της μηχανής κατά τη μεταφορά. Βλέπε (Εικόνα 31), (Εικόνα 32).



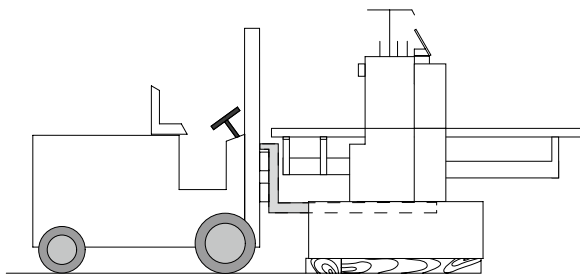
Όταν τοποθετείτε και ανυψώνετε τα πιρούνια, βεβαιωθείτε ότι αυτά δεν ακουμπούν σε κάποιο τμήμα της μηχανής (καλώδια, κινητήρας κλιμακωτής περιστροφικής κίνησης κτλ.) εκτός από την κάτω δοκό. Βλέπε Απαγορευμένες περιοχές για το κλαρκ

Τοποθετήστε τα πιρούνια **στο κέντρο, κάτω από το πίσω μέρος** του κιβωτίου της μηχανής.

Σηκώστε τα πιρούνια προσεκτικά μέχρι να ακουμπήσουν τις κάτω δοκούς της μηχανής. Βλέπε (Εικόνα 31), (Εικόνα 32).



Εικόνα 31: Περονόφορο όχημα με Μηχανή ελεύθερου βραχίονα



Εικόνα 32: Περονοφόρο όχημα με Μηχανή επίπεδης κλίνης

ΤraΜεταφορά με τροχούς (προαιρετικά)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Οι τροχοί μπορούν να χρησιμοποιηθούν για κάθε τύπο μηχανής. Διευκολύνουν τη μεταφορά της μηχανής και προορίζονται αποκλειστικά γι' αυτό το σκοπό. Αφαιρέστε τις ράγες μεταφοράς πριν μεταφέρετε τη μηχανή για πρώτη φορά.

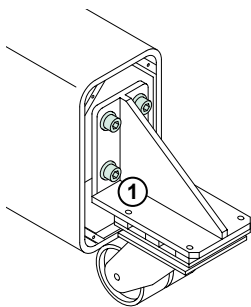
Συναρμολόγηση των κυλίνδρων μεταφοράς

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Χρησιμοποιείτε μόνο τις βίδες που διατίθενται μαζί με τους τροχούς από τη ZSK Stickmaschinen GmbH. Οι βίδες πρέπει να αντέχουν το τεράστιο βάρος της μηχανής. Βίδες κακής ποιότητας μπορεί να σπάσουν υπό το βάρος της μηχανής και να προκαλέσουν τραυματισμό ή υλική ζημιά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Συνιστούμε να σηκώσετε τη μηχανή με κλαρκ ανύψωσης για να τοποθετήσετε τους τροχούς. Προσοχή στις „Απαγορευμένες περιοχές για το κλαρκ“ (Εικόνα 28)! Δεν αναλαμβάνουμε την ευθύνη για τραυματισμό ή υλική ζημιά που οφείλεται στη χρήση βιδών που δεν διατίθενται από την.

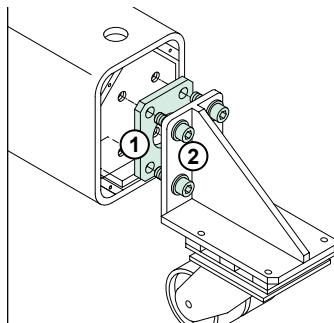


Τοποθετήστε τους τροχούς στις προβλεπόμενες θέσεις με τις τέσσερις βίδες (1) που διατίθενται για κάθε τροχό.

Ακουμπήστε προσεκτικά τη μηχανή στο έδαφος.

⇒ Τώρα μπορείτε να σπρώξετε τη μηχανή και να τη μεταφέρετε στο σημείο εγκατάστασής της.

Εικόνα 33: Τοποθέτηση τροχών (Μηχανήματα επίπεδης κλίσης)



Τοποθετήστε τους τροχούς με την πλάκα προσαρμογής **(1)** στις προβλεπόμενες θέσεις με τις τέσσερις βίδες **(2)** που διατίθενται για κάθε τροχό.

Ακουμπήστε προσεκτικά τη μηχανή στο έδαφος.

⇒ Τώρα μπορείτε να σπρώξετε τη μηχανή και να τη μεταφέρετε στο σημείο εγκατάστασής της.

Εικόνα 34: Τοποθέτηση τροχών (Μηχανήματα επίπεδης κλίνης)

Αφαίρεση τροχών



Αφαιρέστε τους τροχούς μόλις η μηχανή μεταφερθεί στη θέση της. Δεν επιτρέπεται να θέσετε τη μηχανή σε λειτουργία με τους τροχούς. Οι τροχοί προορίζονται αποκλειστικά για τη μεταφορά της μηχανής. Δεν αναλαμβάνουμε την ευθύνη για τραυματισμό ή υλική ζημιά που προκλήθηκε ενώ η μηχανή βρισκόταν σε λειτουργία με τους τροχούς.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

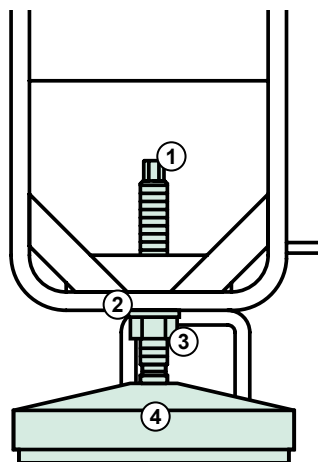
Συνιστούμε να σηκώσετε τη μηχανή με κλαρκ ανύψωσης για να τοποθετήσετε τους τροχούς. Προσοχή στις „Απαγορευμένες περιοχές για το κλαρκ“ (Εικόνα 28)! Αφού η μηχανή τοποθετηθεί στη θέση της, μπορεί να γίνει εγκατάστασή της. Βλέπε „Ρύθμιση και ευθυγράμμιση Μηχανήματα επίπεδης κλίνης“.

Για οποιαδήποτε περαιτέρω μεταφορά σε κυλίνδρους μεταφοράς

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Για οποιαδήποτε περαιτέρω μεταφορά με τροχούς μεταφοράς, πρέπει να αφαιρέσετε τα παπούτσια του μηχανήματος πριν τοποθετήσετε τους τροχούς μεταφοράς.

Αποσυναρμολόγηση παπουτσιών μηχανής



Αφαιρέστε τα πλαϊνά πλαίσια.

Σηκώστε τη μηχανή με κλαρκ ανύψωσης.

Αφαιρέστε τη βάση της μηχανής **(4)**.

Ξεβιδώστε το παξιμάδι **(3)**.

Αφαιρέστε το παξιμάδι και τη ροδέλα **(2)**.

Ξεβιδώστε και αφαιρέστε τη βίδα ρύθμισης **(1)**.

Εικόνα 35: Αφαίρεση βάσης μηχανής

Ρύθμιση και ευθυγράμμιση Μηχανές ελεύθερου βραχίονα

Ρύθμιση του μηχανήματος



Η μηχανή πρέπει να στηθεί και να εγκατασταθεί μόνο από εκπαιδευμένο προσωπικό της ZSK ή από τους αντιπροσώπους της.



Όλα τα υλικά για το στήσιμο (βίδες, ροδέλες, καλώδια κτλ) διατίθενται μαζί με τα εξαρτήματα.

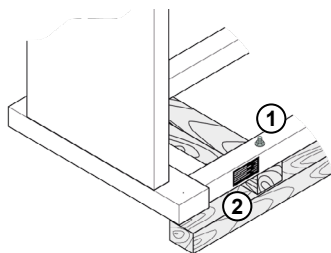


Η μηχανή πρέπει να στηθεί στο χώρο εργασίας μόνο από καλά εκπαιδευμένο προσωπικό. Τοποθετείστε τη μηχανή πάνω σε σταθερή επιφάνεια μεγάλης αντοχής. Βεβαιωθείτε ότι η μηχανή είναι καλά στερεωμένη.

Αφαίρεση ραγών μεταφοράς



Συνιστούμε να σηκώσετε τη μηχανή με κλαρκ ανύψωσης για να τοποθετήσετε τους τροχούς.



Βγάλτε τις ράγες μεταφοράς (1) από τη μηχανή αφαιρώντας τις βίδες, τις ροδέλες και τα παξιμάδια (2).

Εικόνα 36: Αφαίρεση ραγών, Παράδειγμα

Τύποι μηχανών

Υπάρχουν δύο τύποι μηχανών:

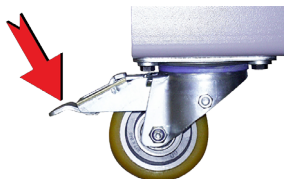
- Σε τροχούς
- Σε βάσεις

Τροχοί

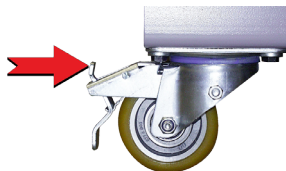
Ενεργοποίηση φρένων στους τροχούς



Πρέπει απαραίτητως να ενεργοποιήσετε τα φρένα πριν ξεκινήσετε τη μηχανή γιατί υπάρχει κίνδυνος μετακίνησης της μηχανής.



Εικόνα 37: Φρένο Αριστερά: χωρίς φρένο



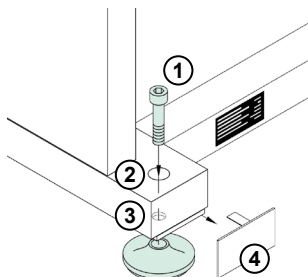
Εικόνα 38: Δεξιά: ενεργοποίηση, απενεργοποίηση

Βάση μηχανής

Τοποθέτηση βάσεων μηχανής

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Σας συνιστούμε να σηκώσετε τη μηχανή με κλαρκ ανύψωσης.

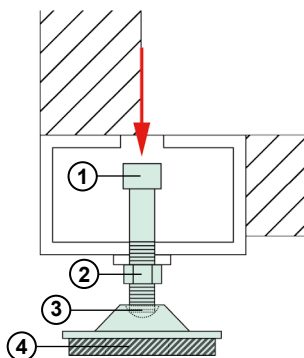


Αφαιρέστε το κάλυμμα (4).

Βάλτε τη βίδα ρύθμισης (1) στην οπή (2).

Βιδώστε τη βίδα ρύθμισης στην οπή (3).

Εικόνα 39: Τοποθέτηση βάσεων μηχανής



Βιδώστε καλά το παξιμάδι (2) στη βίδα ρύθμισης (1).

Τοποθετήστε τη βάση (4) στο κέντρο κάτω από τη βίδα ρύθμισης (1), έτσι ώστε η βίδα να μπει μέσα στην οπή της βάσης (3).

Χαμηλώστε αργά τη μηχανή παρακολουθώντας συνεχώς την ακριβή θέση των βάσεων της μηχανής.

Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα (4).

Εικόνα 40: Τοποθέτηση βάσης, εγκατάσταση τομής

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι και τα 4 παξιμάδια (2) έχουν βιδωθεί καλά και ότι η μηχανή είναι σταθερή πριν τη θέσετε σε λειτουργία.

Ρύθμιση και ευθυγράμμιση Μηχανήματα επίπεδης κλίνης

Ρύθμιση του μηχανήματος



Η μηχανή πρέπει να στηθεί και να εγκατασταθεί μόνο από εκπαιδευμένο προσωπικό της ZSK ή από τους αντιπροσώπους της.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Όλα τα υλικά για το στήσιμο (βίδες, ροδέλες, καλώδια κτλ) διατίθενται μαζί με τα εξαρτήματα.



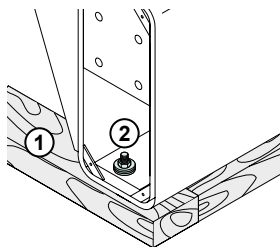
Η μηχανή πρέπει να στηθεί στο χώρο εργασίας μόνο από καλά εκπαιδευμένο προσωπικό.

Τοποθετείστε τη μηχανή πάνω σε σταθερή επιφάνεια μεγάλης αντοχής. Βεβαιωθείτε ότι η μηχανή είναι καλά στερεωμένη.

Αφαίρεση ραγών μεταφοράς

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Σας συνιστούμε να σηκώσετε τη μηχανή με κλαρκ ανύψωσης. Προσοχή στις „Απαγορευμένες περιοχές για το κλαρκ“ (Εικόνα 28).



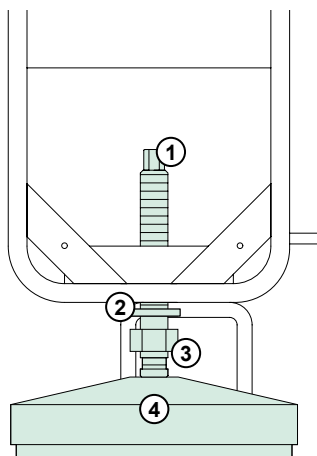
Βγάλτε τις ράγες μεταφοράς (1) από τη μηχανή αφαιρώντας τις βίδες, τις ροδέλες και τα παξιμάδια (2).

Εικόνα 41: Αφαίρεση ραγών μεταφοράς

Τοποθέτηση βάσεων μηχανής

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Σας συνιστούμε να σηκώσετε τη μηχανή με κλαρκ ανύψωσης για να τοποθετήσετε τις βάσεις. Προσοχή στις dabei die „Απαγορευμένες περιοχές για το κλαρκ“ (Εικόνα 28).



Αφαιρέστε τα καλύμματα.

Βάλτε τη βίδα ρύθμισης (1) στην οπή.

Τοποθετήστε τη ροδέλα (2) στη βίδα ρύθμισης (1).

Σφίξτε λίγο το παξιμάδι (3) στη βίδα ρύθμισης (1).

Τοποθετήστε τη βάση (4) στο κέντρο κάτω από τη βίδα ρύθμισης (1), έτσι ώστε η βίδα (1) να μπει μέσα στην οπή της βάσης (4).

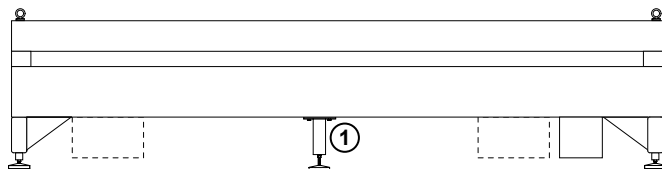
Εικόνα 42: Τοποθέτηση βάσεων μηχανής

Χαμηλώστε αργά τη μηχανή παρακολουθώντας συνεχώς την ακριβή θέση των βάσεων της μηχανής.

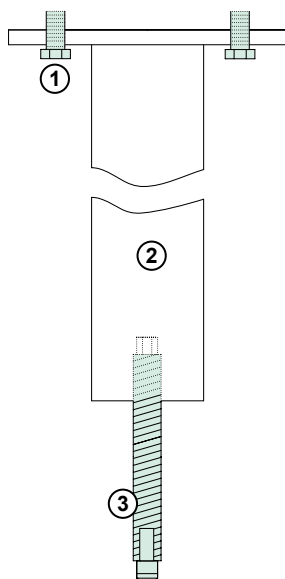
Τοποθέτηση κεντρικού στηρίγματος (από μηχανές σειράς X)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Το κεντρικό στήριγμα (1) περιλαμβάνεται στις προδιαγραφές αποστολής των μηχανών της σειράς X και άνω. Χρησιμοποιεί στη βελτίωση της σταθερότητας του σκελετού της μηχανής (γέφυρα) και είναι απαραίτητο για τη μείωση των κραδασμών.



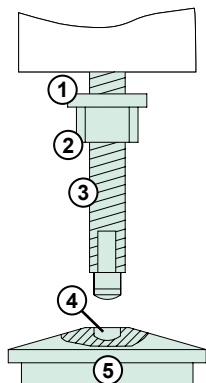
Εικόνα 43: Κεντρικό στήριγμα, θέση



Στερεώστε τη δοκό στήριξης (2) με τις βίδες (1).

Βάλτε τη βίδα ρύθμισης (3) στην οπή της δοκού στήριξης.

Εικόνα 44: Τοποθέτηση κεντρικού στηρίγματος

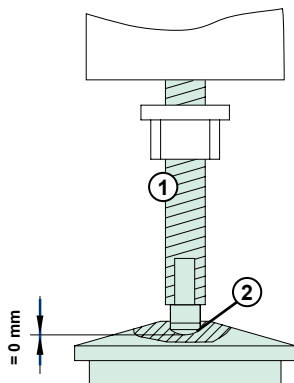


Εικόνα 45: Τοποθέτηση κεντρικού στηρίγματος

Τοποθετήστε τη ροδέλα **(1)** στη βίδα ρύθμισης **(3)**.

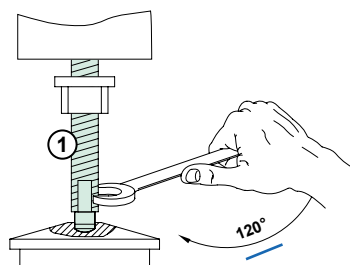
Σφίξτε λίγο το παξιμάδι **(2)** στη βίδα ρύθμισης.

Τοποθετήστε τη βάση **(5)** στο κέντρο κάτω από τη βίδα ρύθμισης, έτσι ώστε η βίδα να μπει μέσα στην οπή της βάσης **(5)**.



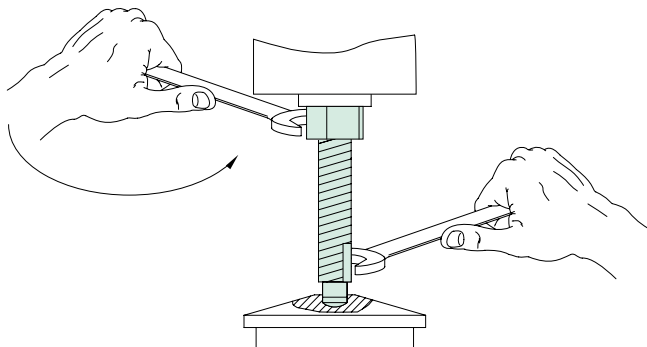
Εικόνα 46: Τοποθέτηση κεντρικού στηρίγματος

Βάλτε με το χέρι τη βίδα ρύθμισης **(1)** στην οπή της βάσης



Εικόνα 47: Τοποθέτηση κεντρικού στηρίγματος

Βιδώστε τη βίδα ρύθμισης **(1)** στο στήριγμα περιστρέφοντάς την κατά **120° μοίρες** (=1/3 στροφή) με ένα γερμανικό κλειδί.



Εικόνα 48: Τοποθέτηση κεντρικού στηρίγματος

Βιδώστε το παξιμάδι στο κεντρικό στήριγμα συγκρατώντας ταυτόχρονα τη βίδα ρύθμισης με το κλειδί.

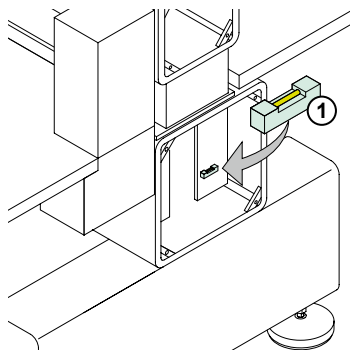
ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Στηρίγματα τραπεζιού εργασίας τοποθετούνται στις μηχανές της σειράς Z με βάθος κεντητικού πεδίου 1000 χιλ. ή μεγαλύτερο. Τα στηρίγματα ρυθμίζονται με τον ίδιο τρόπο. Αν το τραπέζι εργασίας εξακολουθεί να δονείται κατά τη διάρκεια του κινήματος, στρίψτε ελαφρά τις βίδες ρύθμισης μέχρι να σταματήσουν οι κραδασμοί. Δεν πρέπει να σηκώνετε τα τραπέζια εργασίας.

Ευθυγράμμιση της μηχανής

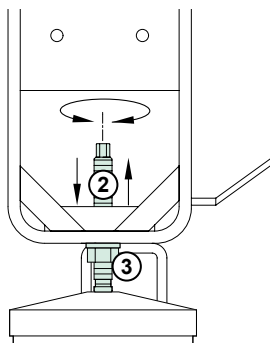
ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Κάθε φορά που κάνετε εγκατάσταση της μηχανής, πρέπει να μοιράζετε το βάρος σε όλες τις βάσεις και να ευθυγραμμίζετε τη μηχανή οριζόντια.



Εικόνα 49: Ευθυγράμμιση, αλφάδι

Αφαιρέστε τα πλαϊνά πλαίσια κι απ' τις δύο πλευρές.



Εικόνα 50: Ευθυγράμμιση, βίδα ρύθμισης

Ευθυγραμμίστε τη μηχανή οριζόντια γυρίζοντας τη βίδα ρύθμισης (2) και με τη βοήθεια του αλφαδιού (1).

Σφίξτε το παξιμάδι (3).

Τοποθετήστε ξανά όλα τα καλύμματα με τις κατάλληλες βίδες και τα παξιμάδια.

Εγκατάσταση

Σύγκριση ισχύος ρεύματος μηχανής



Η εγκατάσταση και το σέρβις θα πρέπει να γίνονται αποκλειστικά από καλά εκπαιδευμένο προσωπικό.

Η μηχανή είναι σβηστή μόνο όταν η κεντρική πρίζα έχει αποσυνδεθεί και έχουν περάσει 30 δευτερόλεπτα.

Η τάση τροφοδοσίας του μηχανήματος είναι 230V AC (+/-15%) 50/60Hz.



Συγκρίνετε την ισχύ ρεύματος της μηχανής με την ισχύ ρεύματος του συστήματος που βρίσκεται στο χώρο. Αν οι τιμές δεν είναι ίδιες, μην ανάψετε τη μηχανή. Αντίθετα, επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

Σύνδεση κεντρικής πρίζας

Το μηχάνημα συνοδεύεται από καλώδιο δικτύου και φως και επιτρέπεται η λειτουργία του μόνο από πρίζα με σωστά συνδεδεμένο προστατευτικό αγωγό PE, η οποία έχει ρυθμιστεί σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς. Πρέπει να τηρούνται οι ισχύοντες κανονισμοί και, ιδίως, τα μέτρα προστασίας από ηλεκτροπληξία σύμφωνα με το πρότυπο IEC 364/VDE 0100 ή οι αντίστοιχοι εθνικοί και τοπικοί κανονισμοί και διατάξεις ασφαλείας που πρέπει να τηρούνται.



Ολοκληρώνοντας την εγκατάσταση, τοποθετήστε το καλώδιο της κεντρικής πρίζας ανάμεσα στη μηχανή και το κεντρικό σύστημα υποδοχής-πρίζα σε τέτοια θέση ώστε να μην είναι εμπόδιο ανάμεσα στα πόδια σας.

Πριν βάλετε τη μηχανή στην πρίζα, πρέπει να είναι πλήρως συναρμολογημένη και το κιβώτιο ελέγχου να είναι κλειστό.

Ασφάλειες/αυτόματη διακοπή κυκλώματος



Οι ασφάλειες είναι συσκευές ασφαλείας που προστατεύουν τη μηχανή διακόπτοντας την παροχή ρεύματος σε περίπτωση υπερφόρτωσης. Πριν θέσετε ξανά τη μηχανή σε λειτουργία, πρέπει να εξακριβώσετε τον λόγο της διακοπής ρεύματος για ν' αποφευχθεί ο κίνδυνος ζημιάς ή χαμένου χρόνου εργασίας. Οι ασφάλειες πέφτουν όταν χρησιμοποιείτε πολύ σκληρό ύφασμα ή λόγω υπερβολικής κατανάλωσης ρεύματος.+

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Η μηχανές αυτής της σειράς δεν έχουν δικές τους ασφάλειες. Οι μηχανές καλύπτονται απ' τις προστατευτικές διατάξεις της εταιρείας ηλεκτροδότησης.

Διάθεση των άχρηστων υλικών συσκευασίας

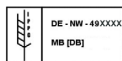
ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Πετάξτε τα άχρηστα υλικά συσκευασίας ακολουθώντας τους σχετικούς εθνικούς και τοπικούς κανονισμούς.

Το υλικό του κιβωτίου θα πρέπει να φυλάσσεται για υπηρεσιακούς σκοπούς.



Το κιβώτιο και οι παλέτες είναι σχεδόν εξολοκλήρου φτιαγμένα από φυσικά, μη τοξικά υλικά και μπορούν να διατεθούν ανάλογα. Σε ορισμένες χώρες ισχύουν διαφορετικοί κανονισμοί όσον αφορά τη διάθεση των υλικών. Σχετικές πληροφορίες μπορείτε να λάβετε από τις αρμόδιες αρχές.



Το χαρτί συσκευασίας και οι σανίδες μπορούν να ανακυκλωθούν.

Οι σακούλες υγρασίας περιέχουν φυσικό αλάτι που μπορεί να διατεθεί μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Συντήρηση και αποκατάσταση βλαβών

Για την ασφάλειά σας



Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης:

Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει περίπτωση η μηχανή να τεθεί σε λειτουργία από μη εξουσιοδοτημένα άτομα.

Για κάποιες εργασίες συντήρησης πρέπει να αφαιρεθούν τα καλύμματα. Η μηχανή δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να τεθεί σε λειτουργία πριν τοποθετηθούν ξανά όλα τα καλύμματα.

Λιπαντικά

Τα βασικά συνοδευτικά της μηχανής περιλαμβάνουν:

Ένα δοχείο με λάδι ραπτομηχανής
(JC W 35 Super Lubrifiant ZSK order No. 750 081)

Ένα φουσίγιο γράσο
(Gleitmo 585M, ZSK order No. 667 055)

Χρησιμοποιείτε όσο είναι δυνατόν μόνο τα γνήσια λιπαντικά για κάθε εργασία συντήρησης. Τα λιπαντικά αυτά παρέχονται από την ZSK.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ



Το άχρηστο γράσο και το λάδι πρέπει να διατεθούν με βάση τους κανονισμούς της χώρας ή να παραδοθούν σε εργοστάσιο επεξεργασίας επικινδύνων αποβλήτων.

Επισκόπηση

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Τα παρακάτω χρονικά διαστήματα συντήρησης αφορούν μονή βάρδια. Σε περίπτωση διπλής ή τριπλής βάρδιας, τα διαστήματα πρέπει να μειωθούν ανάλογα.

Πριν βάλετε γράσο ή λάδι, καθαρίστε το σημείο και απομακρύνετε τα υπολείμματα λιπαντικού.

Όλοι οι εγκατεστημένοι μαγνήτες δεν χρειάζονται συντήρηση και δεν πρέπει να λαδώνονται.

Περισσότερες πληροφορίες για τη συντήρηση θα βρείτε στις οδηγίες Συντήρησης.



Μην βάζετε μεγάλη ποσότητα γράσου ή λαδιού γιατί μπορεί να στάξει απ'τα κινούμενα μέρη και να λερώσει το ύφασμα.

Επεξηγήσεις για τον πίνακα συντήρησης			
	1x (Αριθμ. ψεκασμών)		Κάθε τρεις μήνες
	Κάθε μέρα		Κάθε έξι μήνες
	κάθε μήνα		κάθε δώδεκα μήνες
~	Όταν χρειαστεί		

Τύπος	Συντήρηση – μηχανή γενικά	Λιπαντικό	Διάστημα
Μηχανές ελεύθερου βραχίονα	Γρασάρισμα στον άξονα κίνησης παντογράφου (έλεγχος παντογράφου , γρασάρισμα του οδηγού δεξιά/αριστερά)	<i>Gleitmo 585M Λίπος</i>	
Μηχανήματα επίπεδης κλίνης	Γρασάρισμα στον άξονα κίνησης παντογράφου (έλεγχος παντογράφου , γρασάρισμα του οδηγού δεξιά/αριστερά)		

Τύπος	Συντήρηση – εξαρτήματα ελέγχου	Διάστημα
όλα Τύποι μηχανών	Καθάρισμα εξαρτημάτων ελέγχου	~
	Καθάρισμα φίλτρου εξαερισμού	

Αποκατάσταση βλαβών

Οι παρακάτω πίνακες έχουν σκοπό να σας βοηθήσουν να επιδιορθώσετε βλάβες, οι οποίες προέρχονται από χειριστικά σφάλματα και διάφορες άλλες μικρές βλάβες.

Βλάβη	Αιτία	• Επιδιόρθωση
Παρέκκλιση παντογράφου	Ο παντογράφος κολλάει στο τραπέζι εργασίας με τη χρήση κολλητικού σπρέι	- Καθαρίστε το τραπέζι εργασίας - Αν είναι δυνατόν, αποφεύγετε να χρησιμοποιείτε κολλητικό σπρέιαντί γι'αυτό χρησιμοποιήστε υλικό χωρίς ύφανση
	Κομμάτια του σχεδίου βγαίνουν από το κεντητικό πεδίο	Τοποθετήστε το σχέδιο με τέτοιο τρόπο ώστε να είναι ολόκληρο μέσα στο κεντητικό πεδίο
	Ελαττωματικό σχέδιο ή δισκέτα	Κάντε καινούργιο αντίγραφο από το πρωτότυπο
	Χαλαρή σύνδεση του ιμάντα στην τροχαλία	Ελέγξτε τη σύνδεση του ιμάντα και σφίξτε τη αν είναι απαραίτητο
Παρέκκλιση σχεδίου	Το ύφασμα είναι πολύ χαλαρό	Τοποθετείστε το ύφασμα τεντωμένο
	Παραμόρφωση υφάσματος, ειδικά με πολύ λεπτά υφάσματα	Ενισχύστε το ύφασμα π.χ. με υλικό χωρίς ύφανση
	Τα τελάρια δεν είναι επαρκώς ασφαλισμένα	Ασφαλίστε καλά τα μονά τελάρια, τις βάσεις των τελάρων κτλ.
	Πολύ μεγάλη ένταση άνω κλωστής και κλωστής μασουριού	Ρυθμίστε την ένταση της κλωστής
	Λανθασμένη κατασκευή σχεδίου (η σειρά επεξεργασίας δεν ειπουργεί ομαλά, ειδικά με σχέδια που περιλαμβάνουν πολλές βελονιές)	- Διαβάστε τις οδηγίες από την κάρτα του κατασκευαστή - Ενημερώστε το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών
Ακανόνιστη λειτουργία μηχανής	Χαλαρή ένταση ιμάντα	Σφίξτε τους ιμάντες
	Μη ομαλή λειτουργία των εξαρτημάτων	Ενημερώστε το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών
Λανθασμένη θέση σταματήματος	Χαλαρή ένταση ιμάντα	Σφίξτε τους ιμάντες
	Ιμάντες κίνησης καλυμμένοι με λάδι	- Καθαρίστε την τροχαλία - Αντικαταστήστε τους ιμάντες
	Μη ομαλή λειτουργία των εξαρτημάτων	Ενημερώστε το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών

Βλάβη	Αιτία	• Επιδιόρθωση
Η μηχανή δεν ξεκινάει	Διακοπή ηλεκτροδότησης	- Πιέστε το πλήκτρο ZSK- στον πίνακα ελέγχου (το λαμπάκι στους διακόπτες εκκίνησης/τερματισμού ανάβει)) - Ελέγξτε την ασφάλεια/αυτόματο διακόπτη κυκλώματος



© 2021 ZSK Stickmaschinen GmbH
Printed in Germany

ZSK Stickmaschinen GmbH
Magdeburger Str. 38-40
D-47800 Krefeld
Germany

www.zsk.de
zsk@zsk.de